

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им.  
В.П. АСТАФЬЕВА  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра: кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Лаврентьев Сергей Сергеевич

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**Использование комплексного подхода в процессе развития иноязычных  
лексико-грамматических навыков в рамках коммуникативного метода**

Направление подготовки 44.03.05-Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы:

Иностранный язык и иностранный язык (немецкий язык и английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой: канд. пед. наук, доцент Майер И.А

« 5 » 06 2019 г.   
(подпись)

Руководитель канд. пед. наук, доцент Майер И.А

« 16 » 05 2019 г.   
(подпись)

Руководитель старший преподаватель Алисова Г.П

« 16 » 05 2019 г.   
(подпись)

Дата защиты « 27 » 06 2019 г.  
(подпись)

Обучающийся: Лаврентьев С.С

« 09 » 05 2019 г.   
(дата, подпись)

Оценка хорошо

Красноярск 2019

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>Введение.....</b>	<b>3</b>
1. Теоретические основы обучения грамматике и лексике немецкого языка.....	7
1.1 Из истории комплексной системы обучения и воспитания.....	7
1.2 Роль и место грамматики в обучении иностранному языку .....	11
1.3 Роль и место лексики в обучении иностранному языку.....	15
1.4 Подходы и методы к процессу формирования лексико-грамматических навыков.....	17
1.5 Упражнение как основная единица в процессе формирования и развития лексико-грамматических навыков в рамках комплексного подхода.....	22
1.6 Использование наглядности в процессе формирования лексико-грамматических навыков.....	24
<b>Выводы по главе 1.....</b>	<b>28</b>
2. Методические рекомендации по использованию комплексного подхода лексико-грамматического материала по теме «Sommerferien».....	30
2.1 Анализ УМК Бим И.Л «Немецкий язык» для 5 класса.....	30
2.2 «Упражнения» и «задания» с лексико-грамматическим материалом в рамках комплексного подхода.....	32
<b>Выводы по главе 2.....</b>	<b>41</b>
<b>Заключение.....</b>	<b>42</b>
<b>Библиографический список.....</b>	<b>44</b>

## Введение

Владение и знание иностранных языков очень ценится на сегодняшний день, так как эти составляющие помогают найти высокооплачиваемую работу, новых друзей. Благодаря знаниям формируется умение общаться с носителем языка на разные и интересные темы. Стоит отметить, что изучение иностранных языков содержит в себе несколько аспектов: фонетика, грамматика и лексика. Одним из таких аспектов является грамматика. В обучении иноязычному говорению грамматика занимает важное место, это своего рода каркас, на котором базируется лексика. Обучение грамматике и правильному оформлению высказывания, а также распознавание грамматических форм в речи и письме происходит посредством формирования грамматических навыков, в связи с этим очень важным является использование комплексного подхода при обучении лексике и грамматике для обучающихся 5 классов. [Статья формирование коммуникативной грамматической компетенции обучающихся].

**Актуальность данного исследования** заключается в том, что лексико-грамматические навыки и умения являются составным элементом всех видов речевой деятельности, формирование, совершенствование и развитие которых и является главной и первостепенной целью обучения иностранным языкам. Особенно важен процесс формирования грамматических навыков и умений для обучающихся 5 классов. Успешное овладение иностранным языком на уроке произойдет только в том случае, если учебный процесс организуется таким образом, чтобы обучающиеся могли как точно имитировать условия реального языкового общения. Процесс обучения иностранного языка, построенный на коммуникативной основе, расширяет возможности дисциплины в решении этой проблемы.

**Объектом** данного исследования является процесс обучения грамматике и лексике на уроке немецкого языка, а **предметом** использование комплексного подхода в процессе развития иноязычных грамматических навыков.

**Цель** исследования: обосновать необходимость использования комплексного подхода в процессе развития лексико-грамматических навыков.

**Задачи:**

1. раскрыть сущность понятий «Комплексная система обучения», «Грамматический навык», «Упражнение».

2. рассмотреть этапы работы над лексикой и стадии формирования грамматического навыка

3. рассмотреть подходы и методы к процессу формирования лексико-грамматических навыков

4. рассмотреть виды наглядностей и способы визуализации грамматических структур;

5. разработать упражнения по теме «Sommerferien» на основе комплексного подхода при обучении грамматике и лексике.

**Теоретическую основу исследования** составили работы лингвистов, учёных и педагогов: Пассова Е.И.[Пассов Е.И.,2014], Солововой Е.Н.[Соловова,2012], Гальсковой Н.Д.[Гальскова Н.Д.,2012]., Бим И.Л.[Бим И.Л.,2008], Азимова Э.Г., Щукина А.Н.[Азимов,Щукин,2009], Ушакова Д.Н.[Ушаков,2013], Цетлин В.С.[Цетлин,2002], Сурженко О. Ю.[Сурженко,2015], Беляев Б.В.[Беляев,1965], Лизенин С.М [Лизенин,2012], Ланг А.П.[Ланг,2007], Дмитриенко Т.А.[Дмитриенко,2009], Кузнецова Л.А.[Кузнецова,2014], Бухбиндер В.А. [Бухбиндер,2014], Бим-Бад Б.М.[Бим-Бад Б.М,2002], Утехина А. Н [Утехина 2013], Берман И.М.[Берман,2010].

**База исследования**-обучающиеся 5 классов МАОУ Гимназии №6 с углублённым изучением немецкого языка Кировского района г.Красноярска. В экспериментальной группе приняли участие 15 обучающихся 5 класса.

**Практическая значимость** работы состоит в использовании её результатов при обучении немецкому языку в 5 классе.

**Методами**, используемыми в результате исследования, являются: анализ психолого-педагогической и методической литературы и обобщение практического опыта.

**Апробация и внедрение результатов исследования**-определение темы, сбор информации, написание и защита выпускной квалификационной работы на тему исследования. Данный доклад был представлен на научно-практической конференции КГПУ имени В.П.Астафьева с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества, проходившей 5 декабря 2018 года.

**Научная новизна** исследования заключается в разработке урока, предусматривающий комплексный подход при подаче лексико-грамматического материала в рамках темы «Sommerferien» по УМК «Немецкий язык» для 5 класса общеобразовательных учреждений [Бим].

**Структура работы** состоит из введения, двух глав, заключения и библиографического списка.

**Во введении** описываются актуальность данной темы, предмет, объект, цель и задачи исследования, база исследования, практическая значимость исследования, теоретическая основа исследования, библиографический список и структура работы.

**В первой главе** раскрываются понятия комплексный подход, упражнение, грамматический навык и его стадии, описываются способы визуализации лексико-грамматических структур, этапы работы над лексикой описывается роль грамматики и лексики при обучении иностранным языкам, и даётся характеристика подходам и методам в обучении грамматике и лексике.

**Во второй главе** проанализирован учебник «Немецкий язык 5 класс» И.Л.Бим и представлены примеры упражнений в комплексном подходе при формировании лексико-грамматических навыков и примеры заданий для самостоятельной и контрольной работы по теме «Sommerferien».

**В заключении** обобщаются теоретический материал и данные, полученные в результате исследования.

**Список использованных источников** включает 33 наименования, среди которых электронные источники, электронные и бумажные словари, книга для

учителя, энциклопедии, УМК, труды отечественных лингвистов, педагогов и психологов, пособия для общеобразовательных организаций

**Общий объём работы составляет 46 страниц.**

## 1. Теоретические основы обучения грамматике

### 1.1 Из истории комплексной системы обучения и воспитания

Комплексная система обучения и воспитания - это способ организации содержания образования и процесса обучения на основе единого целого. [Бим-Бад, 2002, с. 125].

Комплексная система обучения складывалась в теории и практике начального обучения в противовес разобщённости изучения отдельных дисциплин, в которых связи между отдельными частями строятся на формально-логической основе. Элементы комплексной системы обучения содержались в педагогических системах учёных и писателей: Ж. Ж. Руссо, который связывал учебный материал с естественными жизненными ситуациями, Ж. Жакотосвязывал обучение родному языку с «образцовым сочинением» типа романа Ф. Фенелона «Приключения Телемака», 1699. Комплексной системе обучения посвящены также работы П. Робена, И. Ф. Гербарта, В. Рейна и др. [Национальная педагогическая энциклопедия].

Теоретические основы и ведущие направления в практике комплексной системы обучения складывались в начале 20 века в рамках новых подходов к обучению и воспитанию, (прагматическая педагогика). Теоретическое обоснование комплексной системы обучения связано с работами философа и социолога Дж. Дьюи (1859-1952), который выступал против оторванности школьных дисциплин от жизни ребенка и предлагал связывать различные виды познавательной, игровой и практической деятельности детей в ходе учебных занятий. Большое влияние на развитие теории и практики комплексной системы обучения оказала деятельность педагога и психолога Овидия Декроли (23.07.1871-12.09.1932). В системе Жана Овидия Декроли основой образовательной программы являются личные потребности ребёнка в адаптации к окружающему

миру. Выдвинутая Декроли комплексная система обучения получила широкую международную известность и оказала влияние на деятельность ряда педагогов во многих зарубежных странах. Там же].

В России с 1960 года прошлого века комплексную систему обучения и воспитания разрабатывал известный педагог-психолог Константин Дмитриевич Ушинский (02.03.1824-03.01.1871), предложивший систему объяснительного чтения. Познавательная работа концентрировалась вокруг дисциплины «Родной язык», которая определяла направленность воспитания и обучения, место и объем других школьных дисциплин. В «Родном слове» (1864) К.Д.Ушинского темы комплексов взяты им из семейной жизни ребенка, окружающего быта и труда, а в «Детском мире и хрестоматии» (10 изд., 1870), содержание комплексов охватывало весь доступный пониманию ребенка мир [Большая российская энциклопедия].

С 1870 года в программах школ устанавливаются комплексно-наглядные уроки - предшественники интегрированного курса мироведения. Создаются соответствующие хрестоматии, энциклопедии и пособия для детей, в которых сообщались обобщенные сведения об окружающей среде. Основополагающим компонентом содержания образования в отечественной начальной школе выступало природоведение и применялись разные формы корреляции комплексной системы обучения:

- аккордная система (совокупность знаний, которые органически соединенных тематической связью, исчерпывающей ряд дисциплин, — М. Зарецкий);

- метод разовых заданий, (разновидность метода проектов — С. В. Иванов);

- производственное преподавание при котором экскурсия на предприятие предшествовала осмыслению и обобщению изучаемого — В. Фридман

- цикловой метод, (объединение всех учебных предметов в определенные циклы, связывающие родственные дисциплины между собой, — Н. И. Попова) [Там же].

В развитии комплексной системы обучения в СССР наряду с определенными достижениями в стимулировании познавательной активности учащихся, формирования их целостного мировосприятия, осознания важности трудовой деятельности и её роли в современном обществе имелись и существенные недостатки (случайность выбора тем, искусственные механические связи между материалом различных предметов, объединяемых в комплекс). С 1930 года комплексная система обучения и воспитания отменили. С 1990 года комплексный подход был реализован в форме интегративных курсов метапредметов. [Большая российская энциклопедия].

Комплексный подход - это методический принцип обучения, предполагающий комплексное овладение видами речевой деятельности и их структурными компонентами и отражающий, с одной стороны, тесную взаимосвязь фонетики, лексики, грамматики и аудирования, говорения, письма, чтения, а с другой специфику каждого аспекта языка и вида речевой деятельности. Комплексный подход реализуется в параллельном усвоении произношения, грамматики, лексики и развития устной речи, письма и чтения с самого начала обучения. [Азимов, Щукин, 2009, с. 214].

Преподавание иностранных языков - это составная часть общей системы образования, которая подчиняется основным направлениям развития этой системы. Наиболее очевидно это выражается в методах обучения. На сегодняшний день различают два подхода к изучению иностранных языков: традиционный и нетрадиционный.

Традиционную методику изучения немецкого языка заключается в системном изучении грамматического материала, фонетики и способствует формированию навыков перевода и чтения. Обучающиеся составляют фразы и предложения из слов, применяя свои грамматические знания и навыки. Диалоги и слова по темам заучиваются наизусть пересказывают тексты, выполняют письменные грамматические упражнения выполняются после пересказа текста. Овладение всеми видами речевой деятельности также является обязательным, что предполагает основательное изучение всех аспектов

языка. Особенностью традиционной методики является то, что обучающиеся в процессе работы должны освоить в полном объёме все виды деятельности. Это предполагает основательное изучение всех аспектов языка. Лексика, фонетика и грамматика изучаются во взаимосвязи. Отрабатывая их во всех видах речевой деятельности, обучающиеся комбинируют их между собой. Работа организуется таким образом, что одна и та же лексика, грамматические явления, постоянно встречаются и в тексте и в упражнениях, а также обыгрываются в ситуациях. Благодаря этому происходит наиболее эффективное усвоение материала. В целом, мастерство преподавателя заключается в умении связать все аспекты в единую систему. Такая работа предполагает систематические занятия на протяжении довольно многих уроков. [Сурженко, 2015].

Нетрадиционные методы подходят только для того, чтобы выучить язык на время, например, для туристической поездки. Но чтобы читать на языке газеты или использовать его для работы, нужно обладать базовыми знаниями. Традиционной методикой пользуются те, кому язык нужен не как средство, а как цель. То есть это могут быть лингвисты-филологи, кто хочет владеть языком в совершенстве — читать, переводить, писать и свободно общаться на нём. Нет такого метода, который смог бы гарантировать знания надолго. Но после окончания курса занятий, где велось преподавание по нетрадиционным методам, обучающиеся моментально забывают усвоенный материал. Это связано с тем, что подобные уроки имеют разговорную направленность. Самая главная проблема нетрадиционных методов сохранения наработанных практических навыков и знаний. Самая главная сложность традиционного метода вывести полученные обширные знания на уровень практических навыков. Обе проблемы требуют решения одной и той же задачи — регулярное практическое применение полученных знаний. Знание иностранного языка используется во всех видах речевой деятельности. Каждый из них предполагает свои способы работы над ними. Поэтому с точки зрения разных задач любой способ имеет свои преимущества и недостатки. Но при точном и верном использовании они очень эффективно помогают в изучении языка.

[Коммуникативная методика против традиционного метода обучения иностранного языку.]

## **§1.2 Роль и место грамматики в обучении иностранному языку**

Грамматика-это самый главный аспект обучения иностранному языку,потому что нельзя строить коммуникацию без грамматики.

Термин «грамматика» имеет разные значения в соответствии с этим существуют следующие определения лингвистов к грамматике.

- а) учебник, который содержит описание правил;
- б) раздел языкознания, который изучает грамматический строй языка;
- в) совокупность правил изменения слов, их соединений в сочетания, тексты и предложения;
- г) грамматический строй языка. [Берман,с.94,2010].

Тенденции к снижению традиционной учебной грамматики, в том числе в России, возникли в 1960-е годы прошлого века. И в последние десятилетия всё также уделяется меньше внимания грамматике, что привело к значительному увеличению количества ошибок в речи учащихся. [Лизенин, 2012, с.53].

С одной стороны можно привести примеры сохранения доминирующей роли грамматики в обучении иностранному языку, о чём свидетельствуют российские программы и учебники, создающиеся в ряде случаев под влиянием особых мнений филологов и учёных, а такжеполитических и социальных факторов.[Там же].

С другой стороны, попытки отказа от какой-либо грамматики и преувеличение её роли в учебном процессе, отрицательно сказываются на результатах практического овладения языком [Берман, с.67, 2010]. Понятие «грамматика» (греч. *grammatike*) первоначально обозначало «искусство зрительно воспринимать информацию и излагать свои мысли в письменной форме». В

средние века «свободное искусство» *grammatika* (лат.) считалось одним из компонентов всякого образования и ставило целью: научить владению латинским языком и прочими иностранными языками, донести сведения по филологии, в том числе и при чтении текстов. Обучение иностранному языку проводилось посредством грамматики, чаще всего, построенной по образцу латыни. Грамматика изучалась как особый предмет и как самоцель. В последующий период, особенно начиная с 19 века, понятие «грамматика» наполняется новым содержанием и в языкознании, и в обучении языкам.

Значение изучения грамматики определяется тем, что грамматика, облегчает путь овладения языком. Психолог Б.В. Беляев полагает, что теория освещает путь практике и помогает ей. [Беляев, 2015 с.135].

Овладение грамматическим строем языка обеспечивает выражение мыслей в письменной и устной форме и понимание при чтении и на слух. Обучающиеся узнают новые явления и факты, разные грамматические категории и лингвистические понятия, не свойственные родному языку. Изучение грамматики иностранного языка способствует лучшему осознанию грамматического строя родного языка, развитию логического мышления школьников, их способность к синтезу и анализу, наблюдательность. [Роль и место грамматики в обучении иностранному языку].

Место и роль грамматики меняются под воздействием некоторых факторов: учёта государственной политики в области образования и учёта практических результатов обучения иностранному языку, эволюции теории лингвистики. На сегодняшний день снижается роль грамматики при обучении иностранным языкам, так как выяснилось, что обучающиеся не осваивают практического владения грамматическими явлениями. Им очень сложно понять как практическую значимость изучения грамматических терминов и понятий, так и целей грамматического анализа. Но всё-таки роль грамматики в организации коммуникации остаётся первостепенной. [Там же].

Для решения современных проблем повышения эффективности обучения иностранному языку необходимо дать чёткий ответ на вопрос: В чём заключаются

различия между научными грамматиками и специфическими грамматиками иностранного языка? Чтобы ответить на этот вопрос, необходимо уточнить объекты методики и языкознания дисциплины «иностраный язык». По определению лингвистов, объектом современного языкознания является язык (во всём объёме его свойств и функций): функционирование, строение и его историческое развитие. Объектом современной методики являются цели и закономерности обучения иностранному языку, содержание, формы и методы обучения. [Роль грамматики, её место среди аспектов языка].

Различные объекты методики и лингвистики позволяют определить во многом разное содержание и формы описания грамматического строя языка в грамматике.. Научные грамматики указывают на грамматические явления, существующие в данном языке вообще, независимо от изучаемых учащимися явлений языка, в то время как грамматики иностранных языков и разделы грамматики в учебнике по этому предмету основываются на языковом минимуме данной ступени обучения. Лингвистические и методические системы изложения грамматики не совпадают. Так, в отличие от формулировки правил в теоретической лингвистике формулировка правил в дидактических грамматиках зависит от возраста обучаемых, опыта, психологических и других особенностей. Для различных групп учащихся должны быть написаны различные грамматики. Лингвистика не может указывать универсальные закономерности, от которых зависит эффективность обучения в области систематизации грамматического материала, использования терминов или формулировок грамматических правил. [Бим, с.72, 2016].

Также существуют множество определений к термину грамматический навык. Грамматический навык –это способность говорящего выбирать модель, которая является адекватной речевой задаче и оформить её соответственно нормам того или иного языка.[Пассов,2015 с.198].

Грамматический навык- это способность производить автоматизированные операции, которые ведут к верному морфолого-синтаксическому оформлению речевой единицы.[Бухбиндер,2014, с.84].

Процесс формирования и развития грамматических навыков и умений проходит несколько этапов.

Процесс формирования навыков проходит шесть этапов. [Пассов, 2015, с.99].

1. Восприятие структуры. Происходит во время её презентации (показа функционирования структуры в речи). Педагог в маленьком специально составленном высказывании демонстрирует использование структуры для осуществления общения.

2. Имитация. Самый главный этап усвоения речи, однако имитационные действия должны происходить в речевых условиях. На данном этапе в качестве примера имитационных упражнений можно отнести следующие: «Слушайте и повторите за диктором». «Обратите внимание на...»

3. Подстановка. Формирование поднавыка оформления. Появляется осознание обобщенной модели речевого образца.

4. Трансформация. Укрепление поднавыка оформления. Возникает механизм самостоятельного вызова структуры.

5. Целенаправленное изолированное употребление. Целенаправленный вызов и использование автоматизируемой структуры осваивается на основе репродукции.

6. Переключение. Формирование механизма выбора и проверяется овладение структурой и устойчивость навыка.

### §1.3 Роль и место лексики в обучении иностранному языку

Лексика-это совокупность слов какого-либо языка.[Ушаков,1935, с.257].

Выделяют следующие компоненты содержания обучения лексике: психологический, методический и лингвистический.

Психологический компонент содержания обучения лексике связан с проблемой лексических навыков и умений. Переводчик и преподаватель Рюрик Константинович Миньяр-Белоручевый (1922-2000) определяет сущность лексического навыка так:

- включать его в речевую цепь.
- умение мгновенно вызывать из долговременной памяти эталон слова в зависимости от конкретной речевой задачи.

В содержание методического компонента содержания обучения лексике входят необходимые записи и памятки, разъяснения, инструкции по использованию печатных словарей, форме ведения карточек с новыми словами индивидуальных словарей и о приёмах систематизации и реорганизации и изученной лексики. Это такие знания, умения и навыки, благодаря которым школьники могут работать над лексикой самостоятельно и независимо от внешних факторов.

Лексическими единицами могут быть идиомы, слова, фразеологизмы и устойчивые словосочетания. Их необходимый набор для решения речевых задач, обусловленных контекстом деятельности данной возрастной группы обучаемых, и составляет лингвистический компонент содержания обучения лексике на конкретном этапе обучения.[Развитие лексических навыков в обучении немецкому языку].

Работа со словом начинается с:

- 1) ознакомления с новым материалом/семантизации
- 2) первичного закрепление (тренировка);

3) применения [Цетлин,2002, с.33].

При семантизации (раскрытие значения слова) можно выделить два способа: переводной и беспереводной.

К беспереводным способам семантизации относят:

-демонстрация действий, жестов, предметов, картинок, предметов, рисунков.

-раскрытие значений слов на иностранном языке, для чего используются:

а) определение слова на основе контекстуальной догадки, которая основана на понимании общего содержания предложения, на знании фактов.

Например: Alexander Popov hat im Jahre 1895 Radioerfunden.

б) определения – описание значения слов уже знакомыми словами.

Например:

Sportplatz- ein Platz, wo die Menschen Sport treiben.

в) Семантизация с помощью антонимов или синонимов. Например:

Kalt-heiß, schnell-langsam, groß-riesig, hoch-lang

г) перечисления. Например:

Katzen, Hunde und Schweine sind Tiere.

Беспереводные способы развивают контекстуальную догадку и создают опоры для запоминания, но они не всегда обеспечивают точность понимания, а также требуют много времени.

Переводными методами семантизации могут быть:

перевод слова (словосочетания) соответствующим эквивалентом родного языка;

перевод-толкование, при котором школьники усваивают также информацию о совпадении или расхождении в значении какой-либо части речи (прилагательное, существительное, глагол). Например:

groß – большой (по размеру)

hoch – большой (высокий) [Основные этапы работы над новым лексическим материалом].

Лексику для изучения отбирают по следующим принципам:

1. Тематический принцип

2. Частотность определяется при помощи ряда учебных словарей, справочников и учебников.

3. Прогнозирование ошибок по языковой интерференции помогает отобрать лексический минимум, нужный для верного изложения мыслей обучающегося.

4. Принцип сочетаемости, то есть способность лексики сочетаться с другими словосочетаниями и словами.

5. Принцип стилистической неограниченности, то есть слова принадлежат к письменно-книжному, разговорному, нейтральному или литературному языку.

6. Практический компонент обучения лексике заключается в формировании умений посредством письменной и устной речи общаться на иностранном языке, обеспечивая основные коммуникативно-познавательные потребности учеников на каждом этапе обучения и возможность приобщения к культурным ценностям носителей изучаемых языков.

#### **1.4 Подходы и методы к процессу формирования лексико-грамматических навыков**

В недрах комплексного подхода начинает возникать так называемый «коммуникативный метод». При таком методе обучения изучение теоретических моментов сведено к минимуму или вообще отсутствует, а главное внимание уделяется разговорной речи. При использовании коммуникативного метода очень важно стараться делать уроки максимально увлекательными и интересными для обучающихся. Это способствует закреплению лексико-грамматического материала и полученная информация надолго остаётся в памяти ученика. Темы для обсуждения выбираются таким образом, чтобы они соответствовали возрастным особенностям обучающимся и вызывали интерес. Очень часто встречается ошибочное мнение, что при использовании коммуникативного метода

к изучению грамматики и лексики уделяется мало времени. На самом же деле, в процессе обучения достаточное внимание и количество времени уделяется как грамматике, так и лексике, но их изучение не является основной целью обучения иностранному языку.[Коммуникативная методика против традиционного метода обучения иностранному языку].

Приверженцы коммуникативного метода считают, что учебные материалы выполняют первостепенную роль в стимуляции коммуникативного использования иностранного языка и рассматривают учебные материалы как фактор влияния на качество учебной коммуникации. По традиции выделяют три основных вида учебных материалов: основанные на коммуникативной задаче, основанные на тексте и реалии. Коммуникативная методика обучения немецкому языку направлена на практическую деятельность : лексика используется по мере надобности для практических заданий, практика — в виде диалогов, монологов и жизненных ситуаций. грамматика — по мере необходимости. [Сурженко,2015 с.161].

Основное место при коммуникативном обучении иностранному языку занимают игровые ситуации, работа с партнером, задания на выявление ошибок, которые учат мыслить аналитически и способствуют обогащению лексического запаса. Общение на уроках иностранного языка может быть построено вокруг аутентичных материалов. К ним относятся тексты, знаки, газеты, рекламные объявления (графики, символы, карты, картинки, таблицы), журналы, вокруг которых может быть построено общение.

Для коммуникативного метода свойственны следующие положения

1) Предваряющее слушание подлежащего к усвоению материала в конкретной речевой ситуации.

2) Имитация в речи при наличии речевой задачи, что исключает чисто механическое, бездумное повторение.

3) Группировка схожих по смыслу/форме фраз, одновременная отработка однотипных фраз, создание структурного образа речевой ситуации.

4) Разнообразие обстоятельств автоматизации.

5) Действия по аналогии в схожих ситуациях общения. [Соловова,2012,с.110].

Данный метод имеет свои преимущества и недостатки. Основными преимуществами данного метода являются:

- разнообразие речевых контекстов использования;
- речевая направленность отработки;
- высокая мотивация обучающихся.

К недостаткам данного метода относят:

- недооценка принципа сознательности;
- большая подготовка со стороны учителя;
- продолжительность во времени.

Методика преподавания иностранного языка выделяет следующие подходы к формированию лексико-грамматических навыков: имплицитный и эксплицитный. [Дмитренко,2017,с.68]. Имплицитный подход - это обучение грамматике без объяснения правил, эксплицитный, соответственно наоборот. При работе над лексикой в рамках имплицитного подхода необходимо использовать те способы семантизации, которые показывают функционирование лексики в контексте или ситуации.

Помимо коммуникативного метода выделяются другие методы, среди которых мы рассмотрим структурный и структурно-функциональный методы в процессе обучения лексике и грамматике.[Соловова,2012,с.112]. Структурный метод предполагает следующую последовательность:

- 1) слушание языковой модели в различной последовательности;
- 2) групповое и индивидуальное повторение образцов за диктором или преподавателем;
- 3) упражнения тренировки вопросов и ответов с учителем;
- 4) диалог с использованием нескольких лексико-грамматических структур.

Длительная тренировка грамматических явлений вырабатывает у учащихся некую модель построения фразы, но из-за механического характера упражнений

исключается коммуникативность и сознательность, поскольку все внимание направлено только на отработку формы. [Соловова,2012,с.115].

Структурно-функциональный метод предполагает функционирование лексики и грамматики в определённой ситуации речевые образцы, то есть речевая модель тренируется в системе упражнений с коммуникативной направленностью [Бим,1988, с.127].

Эксплицитный подход может осуществляться дедуктивно и индуктивно. Дедуктивный метод основан на примерах, а индуктивный метод предполагает выведение правил на основе каких-либо примеров. При использовании дедуктивного метода наглядность применяется широко, способствуя отработке определенной модели, обеспечивающая формирование и закрепления навыка, но учащимся нелегко понять грамматические термины, на которой основаны предъявляемые учащимся правила и примеры.

Индуктивный метод в своём использовании предполагает:

1) побуждение умственной активности учащихся и самостоятельного языкового наблюдения, обеспечивающие невольное запоминание изучаемого грамматического явления

2)использование поиска как самого эффективного способа учения;

3)развитие догадки по контексту;

4) вероятность организации самостоятельной работы школьников[Соловова,2012,с.111].

В качестве основных способов объяснения грамматики в школе используются дедукция и индукция. Под индукцией в логике понимается форма умозаключения, обобщающая отдельные сведения и характеризующая движение познания от частного к общему. В методике обучения иностранным языкам сущность индукции в том, что грамматические явления наблюдаются в графическом тексте или звучащей речи, изучаются в специально подобранных примерах и обобщаются в правилах.[Формирование грамматических навыков речи].

Индуктивный путь имеет следующие преимущества:

а) развивает мыслительную деятельность, вследствие того что она предполагает наличие у школьников концентрации, большой активности и наблюдательности;

б) способствует моментальному запоминанию;

в) является более наглядным, потому что изучение грамматического и лексического материала происходит в языковом контексте [Там же].

Выбор дедуктивного или индуктивного способа объяснения зависит от ряда факторов.

1. Отсутствие или наличие аналогичного грамматического явления в родном языке. Индукция предпочтительна там, где имеется сходство, дедукция — в тех случаях, когда аналогия отсутствует (например, функции артикля, система времени категория предшествования в глаголе).

2. Назначение грамматического материала. Продуктивная грамматика изучается преимущественно индуктивно, в устном ситуативно-обусловленном общении.

3. Характер самого грамматического явления. Некоторые из грамматических конструкций сложны для обобщения и объясняются как лексические единицы. Такое изучение грамматики обозначается термином «лексический подход» и сводится к тому, что грамматическое средство вводится вне системы, как отдельное слово или оборот. Лексическое объяснение грамматики применяется на начальном этапе обучения и в тех случаях, когда речь идет о грамматических исключениях, так как известно, что сущность грамматики состоит только в общих правилах, все исключения относятся к лексике. При лексическом подходе используется индукция. Она уместна, когда форма грамматического явления проста для наблюдения в контексте (например, степени сравнения прилагательных; значение союзов и предлогов.). [Соловова, 2008, с. 157].

Обучение грамматике и лексике обучающихся среднего школьного возраста строится на индуктивной основе с опорой на имитацию. Ребёнок усваивает грамматическое явление в речевом образце (контексте, фразе), который ему предъявляет преподаватель или который он находит в учебнике. При этом из учебного процесса не исключается осознание учащимися смысла и знания всего, что им

приходится воспроизводить. [Там же].

### **1.5 Упражнение как основная единица в процессе формирования лексико-грамматических навыков в рамках комплексного подхода**

Согласно Пассову Е.И упражнение-это специально организованная и целенаправленная деятельность. [Упражнение как психологическое, дидактическое и методическое понятие].

Цель упражнений: практическое овладение иностранным языком и лексико-грамматическим материалом. Упражнения направлены на освоение тех операций с материалом для речи, которые необходимы для выражения мыслей на иностранном языке.

Главная трудность в обучении лексико-грамматическим умениям и навыкам состоит в овладении действиями с ними, поэтому основное назначение лексико-грамматических упражнений заключается в том, чтобы обеспечить обучающимся овладение действиями с грамматическим материалом в рецептивном и репродуктивном плане.

Лингвисты Азимов и Щукин выделяют следующие виды упражнений:

1. Трансформационные упражнения - это вид упражнений, который обеспечивает переключения с одного речевого образца на другой. [Азимов, Щукин, 2009, с. 268].

В качестве примера трансформационных упражнений можно привести следующие:

Передайте другу мои слова:

Ich bin freundlich.

Ersieht den Film.

Спросите своего друга:

Sascha, hast du diesen Menschen gesehen?

FrageseinenFreund,oberdiesen Menschen gesehen hat.[Тамже].

2. Подстановочные упражнения характеризуются тем, что в них происходит подстановка лексических единиц в структуру какой-либо грамматической формы. В качестве примера подстановочных упражнений можно использовать рассказ о себе:

Mein Name ist .....

Ichhabein/eine/einen.....

Ichkann.....

Ichbin.....

Ichmag.....

3. Условно-речевые упражнения- это упражнения, с помощью которых формируется речевой навык в любом виде речевой деятельности (навыки техники чтения, орфографии, лексические навыки говорения (чтения, письма), грамматический навык говорения (чтения, письма).Выполняя данные упражнения, учащиеся не строят вопросительные, отрицательные предложения, не используют повелительное наклонение, а совершают речевые поступки: удивляются, спрашивают, советуют, сравнивают, предупреждают и т.п. Например:

Ответьте на вопрос отрицательно: HastdueinAuto?-Nein, ichhabekeinAuto.

Ответьте на вопрос положительно:GehtsieinsKino?-Ja, siegehtinsKino. [Там же].

4. Имитационные упражнения — это вид упражнений, предполагающий использование имитации в качестве основного приёма при формировании речевых навыков.[Азимов,Щукин,2009,с.208].

В качестве примера имитационных упражнений можно отнести следующие: «Слушайте и повторите за диктором». «Обратите внимание на...» [Трудности при обучении грамматике].

5. Игровые упражнения – это вид упражнений,построенных на использовании игры как основа метода обучения [Азимов,Щукин,2009,с.75].

## §1.6 Использование наглядности в процессе формирования лексико-грамматических навыков

В обучении языку всё многообразие видов наглядности можно свести к двум основным: языковая и неязыковая наглядность.

Первый вид наглядности включает в себя:

1. Демонстрацию языковых явлений в изолированном виде (фонем, слов, предложений) в устной или письменной форме.
2. Коммуникативно-речевую наглядность, наглядную демонстрацию коммуникативно-смысловой функции языкового явления в речи (устной и письменной).
3. Грамматическую и лингвистическую схемную наглядность (таблицы, схемы и др.).

К неязыковой наглядности относятся все способы предъявления экстралингвистических факторов окружающей действительности: естественная, изобразительная наглядность (диафильмы, фильмы, картины). [Утехина, 2013, с.115].

В зависимости от вида анализатора различают:

1. двигательно-моторную;
2. слуховую;
3. зрительную наглядности. [Кузнецова, 2014, с.90].

В практике обучения ИЯ имеет место комбинирование различных видов наглядности.

В зависимости от цели использования наглядности можно говорить о следующих ее функциях:

1. Презентация языкового материала (в связной речи или в изолированном виде).

2. Создание условий для естественного использования языка как средства обучения, для коммуникативного пользования языковым материалом в устной и письменной речи.

3. Уточнение знания языкового явления.

При использовании наглядных методов обучения нужно придерживаться следующих условий:

а) наглядность должна использоваться в меру и показывать её следует постепенно и только в подходящий момент урока;

б) применяемая наглядность должна соответствовать возрасту обучающихся;

в) необходимо чётко выделять самое главное при показе иллюстраций;

г) наблюдение должно быть организовано таким образом, чтобы все обучающиеся могли хорошо видеть демонстрируемый предмет;

д) демонстрируемая наглядность должна быть точно согласована с содержанием материала.

е) пошагово и детально продумывать пояснения, даваемые в ходе демонстрации явлений [Наглядные методы обучения и требования к их применению в школе.].

Выделяют следующие способы визуализации грамматических структур:

а) полиграфические и графические средства

К таким средствам относятся подчеркивание, выделение при помощи рамок, использование разных цветов и шрифтов и др.

Лёгкость и наглядность восприятия играют значительную роль в процессе обучения. Поэтому большинство педагогов не сомневаются в том, что работа с цветом на уроке всегда занимательна и увлекательна и в добавок ко всему ещё и полезна для школьников.

Приведём примеры грамматического материала, выделенными графическими средствами.

Настоящее время глаголов образуется от основы неопределённой (словарной) формы (Infinitiv) путём прибавления личных окончаний.

Ich lerne

Du lernst

Er/sie/eslernt

Wir lernen

Ihr lernt

Sie/sie lernen

Сильные глаголы меняют во 2-м и 3-м лице единственного числа корневую гласную: **ei(ie)**

Ich gebe →

Du gibst

Er/sie/es gibt

Wir geben

Ihr gebt

Sie/sie geben

Также в качестве примера можно привести обозначения родов имён существительных:

Der-der Apfelist rot.

Die-die Schule ist groß

Das-das Wetter ist gut

Die-die Kindersind lustig

б) абстрактные символы

В грамматике дополнения и сказуемые в виде прямоугольников, а глаголы обозначаются через овалы. В основе этой грамматики лежит утверждение, что глагол определяет всё предложение. В то время как в традиционной грамматике принято считать подлежащие особенной частью предложения, в грамматике зависимости оно является лишь дополнением к глаголу. Некоторым глаголам достаточно одного дополнения, чтобы сделать предложение развёрнутым для других глаголов достаточно двух или трёх. То есть, любое предложение можно представить таким образом. [Основные элементы педагогической прагматики].



К абстрактным символам можно отнести, например:



Использование геометрических фигур в учебном процессе наиболее распространено среди остальных визуальных средств. Например, в учебниках И.Л. Бим можно увидеть много упражнений, где предложения зашифрованы при помощи подобных символов.

## Выводы по главе 1

Комплексная система обучения иностранным языкам-это способ построения содержания образования и организации процесса обучения на основе единого целого.

Согласно Щукину и Азимову комплексный подход-это методический принцип обучения, который предполагает комплексное овладение всеми видами речевой деятельности.

Грамматический навык –это способность говорящего выбирать модель, которая является адекватной речевой задаче и оформить её соответственно нормам того или иного языка. Выделяют шесть стадий формирования грамматического навыка: восприятие структуры, имитация, подстановка, трансформация, целенаправленное изолированное употребление и переключение.

Основные этапы работы над лексикой являются семантизация, тренировка и применение.

Основными функциями наглядности являются презентация языкового материала, уточнение знания языкового явления и создание условий для естественного использования языка как средства обучения для коммуникативного пользования языковым материалом в письменной и устной речи. Упражнение-это специально организованная и целенаправленная деятельность. Различают пять видов упражнений трансформационные, игровые, подстановочные, имитационные и условно-речевые.

К положительным сторонам коммуникативного подхода являются разнообразие речевых контекстов использования, речевая направленность отработки, высокая мотивация обучающихся. Существуют два основных подхода в обучении грамматике имплицитный и эксплицитный. Выделяют дедуктивный и индуктивный метод в обучении грамматике. Индуктивный путь обучения развивает мыслительную деятельность, способствует моментальному запоминанию правил и к тому же он является более наглядным. Рассмотрены коммуникативный, структурный, структурно-функциональный и индуктивный метод обучения. Структурный метод предполагает следующую последовательность:

- 1) слушание образцов языковой модели в различной последовательности;
  - 2) групповое и индивидуальное повторение образцов за диктором или преподавателем;
  - 3) упражнения тренировки вопросов и ответов с учителем;
  - 4) диалог с использованием нескольких лексико-грамматических структур.
- В связи с этим индуктивный метод обучения очень выгодно использовать в начальной школе и на среднем этапе обучения, а в старших классах использовать дедуктивный.

## **2. Методические рекомендации по использованию комплексного подхода лексико-грамматического материала по теме «Sommerferien»**

### **2.1 Анализ УМК Бим И.Л «Немецкий язык» для 5 класса**

Данный УМК соответствует требованиям ФГОС и направлен на формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся во всех видах речевой деятельности на совершенствование языков и речевых навыков, использования лексических и грамматических форм в коммуникативно-значимом

контексте.[Немецкий язык.Книга для учителя 5 класс].

Готовность обучающихся осуществлять элементарное общение на немецком языке в рамках ограниченного числа наиболее распространённых стандартных ситуаций общения. Основная цель обучения языку в пятом классе- воспитание, интеллектуальное, речевое развитие, формирование мотивации к изучению немецкого языка, интереса к страноведческой информации, развитие эмоций и чувств и творческого потенциала и ценностных ориентаций. УМК ориентирован на совершенствование и дальнейшее развитие приобретённого в начальной школе уровня коммуникативной компетенции — уровня начинающего. Обучающиеся более осознанно грамматически учатся оформлять свою речь в ходе решения известных, и новых коммуникативных задач. Обучающиеся оперируют всеми основными типами немецкого простого предложения: восклицанием, утверждением, вопросом, возражением и могут соблюдать наиболее важные интонационные правила: ударение в слове, фразе, восходящую и нисходящую мелодии.

Обучающиеся развивают знания о некоторых основополагающих языковых правилах порядке слов в немецком предложении, о наличии артикля, глагола-связки, об отрицаниях „kein“ и „nicht“ о слабых и некоторых сильных глаголах в Perfekt и Präsens и др.

Для осознания грамматических явлений в речевых образцах используются геометрические фигуры. Они создают хорошую зрительную опору для их запоминания. Для этой же цели предназначены и грамматические таблицы, размещённые в тексте уроков и в грамматическом справочнике в конце учебника. [Там же].

Ниже приведённые примеры демонстрируют прямой и обратный порядок слов в простом повествовательном предложении. В этом УМК визуализируются действия предмета, качества предмета, направленность действия предмета и другие речевые образцы.

1.a) Подлежащее при прямом порядке слов стоит на первом месте перед сказуемым.

   - Das Kind schläft im Zimmer

б) При обратном порядке слов подлежащее стоит после сказуемого, а первое место занимает какой-либо второстепенный член предложения.

   - Im Zimmer schlafen viele Kinder

2. Кроме геометрических фигур визуализации подлежат также суффиксы сильных и слабых глаголов в Partizipe II и приставка *-ge*

## **2.2 «Упражнения» и «задания» в комплексном подходе лексико-грамматического материала по теме «Sommerferien»**

Упражнения и задания с лексико-грамматическим материалом в рамках комплексного подхода были разработаны и апробированы во время прохождения педагогической практики в МАОУ гимназии №6 города Красноярск с углублённым изучением немецкого языка в 5 Б классе по лексической теме «Sommerferien».

Разработанные нами упражнения отрабатывают произношение обучающихся, речевые образцы с использованием грамматических структур в прошедшем времени в Perfekt, при этом используется лексика по данной теме. Задания к упражнениям отражают реальные жизненные ситуации, готовят к общению в естественной языковой среде. Конечной целью выполненных заданий являются как отработанный языковой навык и речевой продукт: запрос, заявка письмо, плакат.

Усвоение лексико-грамматического материала по данной теме велось по следующей системе: Сначала были подготовительные упражнения, затем предкоммуникативные упражнения, затем использование лексико-грамматического материала в конкретной ситуации по теме «Sommerferien»

I. Подготовительные упражнения служат изолированной отработке языковых аспектов - обязательно на лексическом материале всей секвенции. Это, как правило, фонетические, фонетико-грамматические или лексико-фонетические упражнения.

**Lesen Sie dieselben Wörter mit Frage- und Fallton:**

Voll? - Voll.

Bald? - Bald.

Fort? - Fort.

Warm? - Warm.

**Üben Sie nach dem Muster:**

Fährst du nach München? - Nein, nicht nach München, sondern nach Köln.

Hannover/Dresden/Stuttgart/Berlin.

Таблица 1 - **Bilden Sie Sätze** inngemäß und sprechen Sie richtig aus.

Ich habe Lieder	getrunken
Ich bin Rad	gesungen
Ich habe Limonade	gefahren
Ich bin Pony und Pferde	geritten
Ich habe Würstchen	gebadet

Ich habe im Fluss

gegrillt

## II. Bilden Sie die Sätze nach dem Muster. Nehmt die Wörter zur Hilfe.

Gemacht, geturnt, gespielt, getanzt, gesehen

Muster: Ich habe viel im Sommer gelacht

2. Предкоммуникативные упражнения подразумевают интерактивный характер работы между обучающимися, но коммуникация протекает по образцам только в рамках заданной учителем ситуации. Необходимо обеспечить учеников схемами, таблицами, рисунками, моделями диалогов. При выполнении активная лексика урока отрабатывается эксплицитно и имплицитно.

Таблица 2- Teilen Sie Ihrem Gesprächspartner mit, was und wo Sie im Sommer gemacht haben. Kombinieren Sie dabei Angaben der Tabelle.

Am Strand	.....	in der Sonne	gelegen
Im Fluss	bin ich	viel	gewesen
Im Garten	habe ich	sehr lange	gebadet
Im Sommer	.....	Sport	geschlafen
	.....	Fotos	getrieben
	.....	Fahrrad	gearbeitet
	.....	Inlineskates	gemacht
			gefahren

Muster:

A: Ich habe im Sommer im Meer gebadet! Und du? Hast du im Sommer im Meer gebadet?

B: Ja, ich habe im Meer gebadet **oder**

Nein, ich habe im Sommer viel Fotos gemacht und ich bin Fahrrad gefahren.

На основании приведённой таблицы обучающиеся активно беседуют, при этом их мотивация растёт, так как они, благодаря заданным параметрам имеют возможность сосредоточиться не на грамматике, а на содержательной стороне. При этом грамматика отрабатывается за счёт частой повторяемости речевых образцов.

3. Одним из коммуникативных упражнений является «Охота за автографами»

Задание формулируется следующим образом

**Finden Sie jemanden, der mit direkt was unternehmen möchte. Gehen Sie im Raum herum und lassen Sie sich von demjenigen, die der deine Frage mit «Ja» antwortet, eine Unterschrift (Autogramm) geben.**

**Kommunikative Mittel:**

Ich möchte **in den Zoo** gehen. Ich möchte in..... fahren.

Hast du Lust dazu? Gehst du mit?

Grundnennen: Wir können einen interessanten Film sehen.

-Ja, klar. Ich gehe gern in auf zum

-Nein, ich ..... nicht gern.....

Таблица 3- Was machen die Kinder gewöhnlich im Sommer?

um die	Rad fahren	in der Sonne liegen	Limonade trinken
Wettelaufen			
Basketball spielen	ins Kino gehen	schlafen	basteln

**4. Finden und fragen Sie jemanden. Was hast du im Sommer gemacht? Gehen Sie im Raum herum und lassen Sie sich von demjenigen, die der deine Frage mit «Ja» antwortet, eine Unterschrift (Autogramm) geben.**

Таблица 4- Was machen die Kinder gewöhnlich im Sommer?

Radfahren	Bücher lesen	Auf dem Sportplatz Ball spielen	Äpfel und Birnen pflücken
-----------	--------------	---------------------------------	---------------------------

Skateboardfahren	PonyundPferdereite n	ImFlusssbaden	Automodellefahren
Karusellfahren	ImGartenarbeiten	Ausflügemitdem Auto machen	InderSonneliegen

Данные упражнения очень эффективные, так как обучающиеся многократно повторяют одни и те же образцы в нужном падеже и с использованием заданных коммуникативных фраз и в тоже время за счёт высокого темпа общения и частой смены партнёров эта форма работы не может восприниматься как зубрёжка. К тому же более подготовленные ученики имеют возможность мотивировать свой выбор и кратко обсудить детали предстоящей прогулки по городу.

После проведения нескольких уроков по теме «Sommerferien» для проверки сформированности лексико-грамматического навыка как на промежуточном этапе работы над грамматическим явлением, так и на итоговом этапе проверки знаний и умений проводились как самостоятельные, так и контрольные работы по лексико-грамматическому материалу. Самостоятельные и контрольные работы - это формы проверки и оценки усвоенных знаний, умений и навыков по определённой теме. Таким образом, в ходе выполнения проверочных работ обучающиеся могли отказаться от использования изучаемого грамматического явления или применить его. Если обучающиеся употребляют грамматическое явление, то можно сделать вывод о том, грамматический навык в достаточной степени сформирован.

В качестве проверки усвоения материала при выполнении самостоятельной работы на промежуточном этапе контроля были использованы следующие задания:

### Aufgabe 1

#### **Bildet Partizip II**

arbeiten –

pflücken–

baden –

reiten–

sammeln-

machen-

fahren-

liegen-

lesen-

spielen-

### **Aufgabe2**

**Was fehlthier?**

-der B\_\_ll

-dieA\_\_sflüge,

-pfl\_\_cken,

-der \_\_pfel

-dasBe\_\_t,

-dasB\_\_ch

-der P\_\_lz

-dieBe\_\_re

-dieBl\_\_me

-gie\_\_en,

-dasM\_\_er,

-derG\_\_rt\_\_n

-schw\_\_mmen

-gr\_\_llen

### **Aufgabe3**

**Welches Wortpasstnicht? Unterstreichebitte.**

-dasAuto / das Buch/ das Skateboard/ das Rad

-der Ball /das Meer/ der See/ der Fluss/

-der Fußball/ der Basketball/ das Pferd/ das Tennis

-der Pilz/die Beere/das Spielzeug /der Apfel

Через несколько уроков, проведённых по нашей методике по данной теме на итоговом этапе контроля были использованы другие задания на соотнесение, на множественный выбор и мини-сочинение по теме «Sommerferien»:

### **Aufgabe1**

#### **Welche Wörter und Verben passen zusammen?**

1) Äpfel und Birnen

2) die Blumen

3) Ausflüge

4) um die Wette

5) in der Sonne

6) Sommerfotos

a) liegen

b) pflücken

c) laufen

d) sammeln

e) machen

f) gießen

1	2	3	4	5	6

### **Aufgabe2 „sein“ oder „haben“ im Perfekt.**

1 Mein Freund ... diese Sommerferien bei Oma verbracht.

a) ist b) hat c) bin

2. Meine Freunden ... mit ihren Eltern ans Meer gefahren.

a) ist b) sind c) haben

3. Ich habe im Ferienlager viel in der Sonne ...

a) gelegen b) gelegt c) legte

4. Um 10 Uhr ... Markus aufgestanden.

a) hat b) ist c) hatte

5. Im Sommer ... wir mit den Freunden in der Disko.....

a) sind getanzen b) sind getanzt c) haben getanzt

6. Mischa und Sascha... in diesem Sommer viel gewandert

a) haben b) hatten c) sind

7. Robi hat viel Sport in der Schule.....

a) trieb b) getrieben c) triebst

8. Die Jugendlichen ... Wanderungen oft gemacht

a) habt b) habst c) haben

9. Um 22:00 Uhr ..... Gabi ins Bett .....

a) ging gegangen b) hat gegangen c) ist gegangen

10. Die Kinder haben Blumen .....

a) gegossen b) gießen c) gießt

11. .... du in diesem Sommer auf den Brocken gestiegen?

a) habe b) habt c) bist

12. Warum ... Sabinaviel auf ihrem Pferd geritten?

a) ist b) bist c) haben

13. In diesem Sommer sind wir oft mit den Freunden um die Wette .....

a) liefen b) laufen c) gelaufen

14. Die Jugendlichen haben auf dem Sportplatz Fußball .....

a) spielen b) gespielt c) gespielen

15. Ich ..... im Sommer Cola .....

a) habe getrunken b) haben getrunken c) bin getrunken

16. Im Sommer habe ich Fußball

a) spielen b) gespielt c) gespielen

17. Dima..... Auto Modelle.....

a) hat gebastelt b) ist gebastelt c) hat gebastelt

18. Im August ..... wir im See gebadet.

a) haben b) sind c) hatten

19. Ich ..... Filme gesehen und Bücher gelesen.

a) haben b) sind c) habe

20. Wir haben Pilze und Beeren.....

a) gesammelt b) gesammelt c) gesammelt

### Aufgabe 3

#### **Bilde Sätze im Perfekt.**

Ich laufe mit meinen Freunden um die Wette.

Du liest ein interessantes Buch.

Im Sommer baden wir im Fluss.

Meine Großeltern arbeiten oft im Garten.

Wir fahren nach Moskau.

Pascha reitet Pferde jeden Sommer.

### Aufgabe 4

**Was hast du im Sommer gemacht? Schreibe 5 Sätze.**

Таблица 5-Результаты овладения лексико-грамматическими навыками и умениями по теме «Sommerferien»

	Количество работ	Количество положительных оценок	Коэффициент успешности обучения
Самостоятельная работа	15	9	60%
Контрольная работа	15	12	75%

Согласны проведённому нашему следованию можно подытожить, что комплексный подход при обучении лексике и грамматике даёт положительные результаты. Качество обучения становится лучше благодаря усвоению и закреплению лексико-грамматического материала в определённых темы Sommerferien, при этом правильно используя прошедшее время в немецком языка, используя грамматическую структуру Perfekt. Согласно проведённым результатам ещё можно отметить то, что с контрольной работой справилось 12 человек, это намного больше, в отличие от самостоятельной работы. Во втором случае количество положительных работ составило 9, с учётом того, что группа из обучающихся состоит из 15 детей.

## Выводы по главе 2

Участниками нашего практического исследования стали учащиеся 5Б класса МАОУ гимназии №6 города Красноярска с углублённым изучением немецкого языка. У группы, состоявшей из 15 человек, владение языком находится на хорошем уровне. В группе семь отличников, пять ударников и трое учеников учатся на оценку «удовлетворительно».

В ходе проведенного исследования был проведён анализ практической деятельности обучающихся, в ходе которой были разработаны и апробированы задания по использованию лексики и грамматики в рамках комплексного подхода следует сделать вывод, что использование комплексного подхода при подаче

лексико-грамматического материала на уроке немецкого языка в 5 классе в большой мере способствует формированию навыков и умений.

Также стоит отметить, что комплексный подход при обучении лексике и грамматике облегчает усвоение и понимание учебного материала. Материал становится лёгким для понимания, когда акцентируется внимание на грамматике и лексике. При использовании комплексного подхода обучающиеся демонстрируют хороший уровень усвоения новых лексико-грамматических тем.

## **Заключение**

В первом разделе работы рассмотрены роль и место лексики и грамматики при обучении иностранным языкам, способы визуализации грамматических структур и виды наглядностей, к которым относят полиграфические и абстрактные символы и графические средства, а также такие стадии формирования грамматического навыка, как восприятие структуры, имитация, подстановка, трансформация, целенаправленное изолированное употребление и переключение. К основным этапам работы над лексикой относят прежде всего введение, первичное закрепление и применение. Рассмотрены коммуникативный, структурный, структурно-функциональный и индуктивные методы обучения.

Упражнения бывают трансформационными, игровыми, подстановочными, имитационными и условно-речевыми.

Во второй главе проведён анализ УМК И.Л.Бим «Немецкий язык» 5 класс. В этой же главе приведён ряд лексико-грамматических игр по теме «Sommerferien».

Изучив УМК И.Л. Бим, «Немецкий язык» для 5 класса стоит отметить, что он ориентирован на дальнейшее развитие приобретённого в начальной школе уровня коммуникативной компетенции -уровня начинающего, но всё-таки в нём не хватает упражнений на формирование лексико-грамматических навыков по определённым темам, поэтому задания и упражнения по теме «Sommerferien» были разработаны лично. Данное исследование показало, что обучающиеся лучше работают и усваивают тот материал, в котором использовался комплексный подход. Обучающиеся более осознанно грамматически правильно строят свою речь, используя лексику, приобретённую ранее, то есть они лучше запоминают материал при обучении грамматике и лексике сразу и при этом у них резко повышается успеваемость. В процессе формирования лексико-грамматических навыков следует опираться на комплексность обучения, что способствует ускоренному формированию знаний, умений и навыков, учебной группы или личности каждого ребёнка; следует представлять сложные грамматические явления в упрощённом варианте. Упражнения должны соответствовать возрасту и индивидуальным особенностям обучающихся и они должны быть увлекательными, чтобы повысить активность, мотивацию и интерес к языку учащихся.

Правила и пояснения и правила должны быть ясными, краткими, точными и простыми, адекватно отражающими специфику лексико-грамматического материала и стоит применять парную и групповую формы работы для закрепления лексико-грамматического материала, тем самым способствуя улучшению качества обучения. Нужно принимать во внимание сочетание индивидуальных парных и фронтальных форм работы, при которой любой школьник, независимо от возраста и языкового уровня знаний постоянно будет задействован на уроке.

### Библиографический список

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. 448 с.
2. Берман И.М. Методика обучения английскому языку. М.: Высшая школа, 2010. 230 с.
3. Беляев Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам. М.: Просвещение, 1965. 228 с.
4. Бим И.Л. Немецкий язык 5 класс. М.: Просвещение, 2015. 240 с.
5. Бим И.Л., Каплина О. В., Садомова Л. В. Немецкий язык. Книга для учителя. 5 класс пособие для общеобразовательных организаций. Изд. М.: Просвещение, 2015. 110 с.
6. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. М.: Просвещение, 1988. 254 с.
7. Бим-Бад Б.М. Педагогический энциклопедический словарь. М.: Большая рос.энцикл., 2002. 528 с.
8. Большая российская энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <https://bigenc.ru/education/text/2087153> (дата обращения 23.05.2019).
9. Бухбиндер В.А. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Изд. Киев: Вища школа, 2014. 200 с.
10. Дмитриенко Т.А. Методика преподавания английского языка в ВУЗе. Учебное пособие: изд. М.: МЭЛИ, 2009. 92 с.
11. Коммуникативная методика против традиционного метода обучения иностранному языку. URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/147/7230/> (дата обращения 03.06.2019).
12. Кузнецова Л.А. Использование наглядных приёмов изучения немецкой лексики на уроках немецкого языка / Разделы: [Преподавание иностранных языков](#). Изд. М.: Просвещение, 2014. 90 с.
13. Ланг А.П. «О понятии наглядности и ее роли в процессе познания и обучения» // Советская педагогика. 2007. №6. 46-52 с.
14. Лизенин С.М., Денисова Л.Г. Грамматика в курсе интенсивного обучения английскому языку в старших классах средней школы // ИЯШ.-2012.-№5
15. Национальная педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <http://didacts.ru/termin/kompleksnaja-sistema-obuchenija.html> (дата обращения 25.05.2019).
16. Наглядные методы обучения и требования к их применению в школе [Электронный ресурс]. URL: <https://studopedia.org/9-168534.html> (дата обращения 25.05.2019).

17. Основные элементы педагогической прагматики [Электронный ресурс]. URL: [https://studbooks.net/1833318/pedagogika/osnovnye\\_elementy\\_pedagogicheskoy\\_grammatiki](https://studbooks.net/1833318/pedagogika/osnovnye_elementy_pedagogicheskoy_grammatiki) (дата обращения 25.12.2018).
18. Основные этапы работы над новым лексическим материалом [Электронный ресурс]. URL: <https://studfiles.net/preview/6051300/page:8/> (дата обращения 25.05.2019).
19. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению: пособие для учителей иностранных языков. Изд. М.: «Просвещение», 2015.
20. Развитие лексических навыков в обучении немецкому языку [Электронный ресурс]. URL: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannyeyazyki/library/2012/02/07/razvitieleksicheskikh-navykov-v-obuchenii-nemetskomu> (дата обращения 25.05.2019).
21. Роль грамматики, её место среди аспектов языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.edufacts.ru/lefabs-677-1.html> (дата обращения 28.05.2019).
22. Роль и место грамматики в обучении иностранному языку [Электронный ресурс]. URL: <http://www.enorta.ru/relojs-130-1.html> (дата обращения 25.05.2019).
23. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекции: Пособие для студентов педвузов и учителей. М.: Просвещение, 2002. 256 с.
24. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Практикум к базовому курсу Пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е. Н. Соловова. — М.: АСТ: Астрель, 2008.
25. Статья по немецкому языку на тему грамматические игры на уроках иностранного языка [Электронный ресурс]. URL: <https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/nemetskiy-yazyk/library/2015/08/12/grammaticheskie-igry-na-urokah> (дата обращения 25.05.2019).
26. Статья формирование коммуникативной грамматической компетенции обучающихся [Электронный ресурс]. URL: <https://infourok.ru/statya-formirovanie-kommunikativnoy-grammaticheskoj-kompetencii-uchaschihsya-2768100.html> (дата обращения 25.05.2019).
27. Сурженко О. Ю. Коммуникативная методика против традиционного метода обучения иностранному языку [Текст] // Педагогика: традиции и инновации: материалы VI Междунар. науч. конф. (г. Челябинск, февраль 2015 г.). — Челябинск: Два комсомольца, 2015. — 160-162 с.
28. Трудности при обучении грамматике [Электронный ресурс]. URL: <https://studfiles.net/preview/4224906/> (дата обращения 25.05.2019).
29. Упражнение как психологическое, дидактическое и методическое понятие [Электронный ресурс]. URL: <http://doshkolnuk.com/uprazhnenie-8> (дата обращения 23.05.2019).
30. Утехина А. Н. Иностранный язык в дошкольном возрасте: теория и практика. Изд. М: Флинта, 2013. 183 с.
31. Ушаков Д.Н. Толковый словарь русского языка. М.: Аделант, 2013. — 800 с.
32. Формирование грамматических навыков речи [Электронный ресурс]. URL: <https://gigabaza.ru/doc/139825.html> (дата обращения 25.05.2019).

33.Цетлин В.С. Работа над словом. Иностранные языки в школе. 2002, №3 С.31-34.



## Отчет о проверке на заимствования №1



Автор: [sergeich1996@mail.ru](mailto:sergeich1996@mail.ru) / ID: 5174377

Проверяющий: [sergeich1996@mail.ru](mailto:sergeich1996@mail.ru) / ID: 5174377

Отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат» - <http://users.antiplagiat.ru>

### ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

№ документа: 218  
 Начало загрузки: 25.06.2019 07:47:30  
 Длительность загрузки: 00:00:00  
 Имя исходного файла: Введение.txt  
 Размер текста: 98 кБ  
 Символов в тексте: 56485  
 Слов в тексте: 7035  
 Число предложений: 435

### ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

Последний готовый отчет (ред.)  
 Начало проверки: 25.06.2019 07:47:31  
 Длительность проверки: 00:00:02  
 Комментарии: не указано  
 Модули поиска: Модуль поиска Интернет

ЗАИМСТВОВАНИЯ	ЦИТИРОВАНИЯ	ОРИГИНАЛЬНОСТЬ
29,64%	0%	70,36%

Заимствования — доля всех найденных текстовых пересечений, за исключением тех, которые система отнесла к цитированиям, по отношению к общему объему документа.  
 Цитирования — доля текстовых пересечений, которые не являются авторскими, но система посчитала их использование корректным, по отношению к общему объему документа. Сюда относятся оформленные по ГОСТу цитаты; общеупотребительные выражения; фрагменты текста, найденные в источниках из коллекций нормативно-правовой документации.

Текстовое пересечение — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника.

Источник — документ, проиндексированный в системе и содержащийся в модуле поиска, по которому проводится проверка.

Оригинальность — доля фрагментов текста проверяемого документа, не обнаруженных ни в одном источнике, по которым шла проверка, по отношению к общему объему документа.

Заимствования, цитирования и оригинальность являются отдельными показателями и в сумме дают 100%, что соответствует всему тексту проверяемого документа.

Обращаем Ваше внимание, что система находит текстовые пересечения проверяемого документа с проиндексированными в системе текстовыми источниками. При этом система является вспомогательным инструментом, определение корректности и правомерности заимствований или цитирований, а также авторства текстовых фрагментов проверяемого документа остается в компетенции проверяющего.

№	Доля в отчете	Доля в тексте	Источник	Ссылка	Актуален на	Модуль поиска	Блоков в отчете	Блоков в тексте
[01]	6,99%	6,99%	Коммуникативная граммати...	<a href="http://knowledge.allobest.ru">http://knowledge.allobest.ru</a>	раньше 2011	Модуль поиска Интернет	44	44
[02]	0%	6,74%	Коммуникативная граммати...	<a href="http://referat-sochinenie.ru">http://referat-sochinenie.ru</a>	13 Фев 2018	Модуль поиска Интернет	0	41
[03]	3,42%	4,3%	Скачать электронную верси...	<a href="http://moluch.ru">http://moluch.ru</a>	01 Окт 2016	Модуль поиска Интернет	27	37

Еще источников: 17

Еще заимствований: 19,239

Руководитель

Судоводителев

*(Handwritten signature)*

Матер Ч. А.

Смирнова Т. П.

## ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу студента группы Ю-Б14Д-01  
Лаврентьева Сергея Сергеевича  
на тему «Использование комплексного подхода в процессе развития иноязычных  
лексико-грамматических навыков в рамках коммуникативного метода»

Настоящая выпускной квалификационной работа посвящена применению комплексного подхода в процессе развития лексико-грамматических навыков. Выбор тема исследования был predetermined работой дипломника в школе в качестве практиканта немецкого и английского языков. Наблюдая за процессом обучения лексико-грамматической стороне речи дипломник приходит к выводу, что необходимо исследовать данную тему как в теоретическом, так и практических планах и рассмотреть процесс обучения грамматики и лексики в соответствии с требованиями в ГОС в рамках коммуникативного подхода. Этим обусловлена актуальность выпускной квалификационной работы.

Работа состоит из введения, двух частей, заключения, списка используемых источников. Во введении автор обосновывает выбор темы выпускной квалификационной работы, ее значимость для учебного процесса в школе, определяет круг проблем, подлежащих решению. В первой части последовательно описана история возникновения комплексного подхода в обучении и воспитании. Вторая часть представляет практические примеры заданий с лексико-грамматическим материалом по теме «Отдых» в пятом классе. По причине кратковременности процесса апробирования полученные результаты можно принять как первичные, но они имеют положительную тенденцию относительно внедрения представленного комплексного подхода в учебный процесс.

Представленная на защиту выпускная квалификационная работа студента группы Ю-Б14Д-01 Лаврентьева Сергея Сергеевича на тему «Использование комплексного подхода в процессе развития иноязычных лексико-грамматических навыков в рамках коммуникативного метода» соответствует предъявляемым требованиям, а ее автор заслуживает положительной оценки.

Научный руководитель:  
канд.пед.наук., доцент  
кафедры германо-романской филологии  
и иноязычного образования  
КГПУ им. В.П.Астафьева



И.А.Майер

Научный руководитель:  
старший преподаватель  
кафедры германо-романской филологии  
и иноязычного образования  
КГПУ им. В.П.Астафьева



Г.П.Алисова